

史地小叢書

車里

李拂一著

商務印書館發行

車里

漢民顯

中華民國二十二年六月初版

(二〇三二八)

史地
小叢書
車里一冊

每冊定價大洋陸角

外埠酌加運費隨費

著者 李 拂 一

版 翻
權 印
所 必
有 究

發行人 王 雲 五
上海河南路

印刷所 商務印書館
上海河南路

發行所 商務印書館
上海及各埠

(本書校對者楊瑞文)

四一五〇上

序言

雲南是我國西南民族的大本營，也是西南國防上的重衝。東南有法越的鷹視，西南有英緬的虎瞰，這豈不是很重要的邊省麼？計全省人口一千七百萬中，凡羅羅，擺夷，苗，各……諸部族竟占了大半，這豈不是很特別的人種區劃麼？然而因交通行旅的困難，瘴雨蠻烟的影響，其中的山川形勢，風土人情，有許多地方，尚在蒙昧渺茫的境況，當地漢人也不知其所以然，這是很可驚奇的一件事！

我在滇調查民族兩年，略知一二，常以爲全滇最祕密的地區有四：一曰迤西西北的野人山；一曰迤西西南的胡盧國；一曰迤東川滇交界的巴部涼山；一曰迤南的普思沿邊——車里。——此四地者，占地最廣，物產富饒，民性或強悍，或和平，表面上似歸我國的版圖，可是實際上卻形成了其獨立的國家。爲甚麼我國開化數千年，竟有這般畸形社會的存在呢？簡言之，因山川間隔，部族不同，且我國的政教未能普及邊民吧。這四個祕密的地方，在我國書籍上極缺乏

相當的記載，所以國人無從問津！野人山被英兵強佔後，現已不准漢人臨其地界了；胡盧國地方二千里（註一），既不屬英緬，又不准漢人進去，在那裏做工作的，只有美國的教會；巴布涼山，雖經我調查過（註二），仍然保存其獨立，爲川滇兩省兩邊患。關於車里呢？除滇南雜誌（嘉慶十五年上海曹樹翹著）有多少說及外，要算普思沿邊志略（民國四年柯樹勳著）一書爲可靠。然而前者既沒有甚麼頭緒可尋，後者又多詳於歷史的記載。整個的車里，蓋無從知其內容的何若了！

民國十八年春，我從巴布涼山轉回昆明時，認識李拂一先生，他把其在車里實地考察的記錄給我看，一見引爲知己。因李先生不特是柯樹勳先生規劃普思沿邊——十二版納——的一個幹才；同時他更遊遍了八區的地界及深受當地各土司的信仰。他能把其見聞，一一實錄起來，這是多麼難得的材料哪！

因爲我讀了李先生的原稿後，有幾種印象浮現着我的腦海，如沿革和民族，疆域和國界，社會制度和物產這六個問題，覺得有介紹的必要，茲略述鄙見如下：

第一，沿革和民族——車里八行政區的人口約共二十萬，什九皆土著的擺夷，其沿革頗久，在周稱爲百濮或產里——疑卽車里——（註三）；在漢稱爲哀牢；三國蜀時爲孟獲的部族（註四）；東西晉時稱爲爨夷，唐（六詔）稱爲擇族，元稱徹里（註五）；明置車里軍民府，清爲車里宣慰司；民國初年改爲普思沿邊特別區；至十六年始將特別區分改爲八縣治（註六）；這是歷史的背境。至其各族的名稱也頗複雜，在雲南曰擺夷，或曰白夷，或曰爨夷；在金沙江流域一帶曰青苗，或曰仲家；在河口曰傣人，或曰沙人；在廣西曰傣人，或曰土佬，或曰產，或曰郎；在貴州曰仲家，或曰青苗，或曰傣；在廣東曰傣人，或曰黎人；在安南曰牢（Lao），或曰土（to），或曰寧（Nung）；在暹羅曰暹羅人，或曰遠（Yün）；在緬甸曰擇（Shan）。像這種異地殊名，實可令我們大起注意。究其實他們稱自己的族名爲『歹』，卽『自由』（註七）的意思。在英文書爲Tai 或 Thai；在法文書爲 Thay 或 Thig，或 Diui（註八）；統通都是原用其己族名稱。至統計其人口，據 William Clifton Dodd 的調查，約有二千萬，其中使用歹文的約占一千三百七十五萬；後有文字的約占六百二十五萬（註九）。從上頭看起來，歹族分佈之廣，人口之

衆，實可說做居西南民族最重要的位置了！

就車里十餘萬擺夷來說，他們名譽上雖歸入我國版圖有六百多年的歷史（註一〇），然至今尚通行其已族的語言和文字，信仰印度的佛教，服從土司的威權，具特殊的社會組織和生活的方式，恰與中國文化分道揚鑣，好像一個半獨立國一樣；且其人民性愛和平，尚自由，能互助，外國人稱爲『東方的自由地』（註一一），這是多麼有趣的一塊地方呵！

其次，疆域與國界——車里居雲南的南部，東部及東南界法越，西南界英緬，面積十萬餘方里，氣候溫和，土地肥沃，因人口過少，平均每方里得不夠兩個人口，富饒之區，竟成荒蕪之域，我國人置若罔聞，不加愛護，多麼可惜！然而英法兩國正在垂涎三尺哪！英兵強搶了我們的片馬和江心坡，大發其得寸進尺的帝國侵略；法國築成了滇越鐵道，其并吞雲南的野心，昭然若揭。呵！車里已成了英法相持的鵠的了，多麼危險哩！你看英法兩國接車里的重要地方，俱駐有重兵保守。回視我國有殖邊之名，而無殖邊之實，既少訓練的邊戍，又無能幹的邊吏，一旦有事，安能自守？這何異於自打開其門戶歡迎敵人來攻麼？這本書有國界碑一章，詳載自第一號碑

起至第十九號碑止爲滇越的交界；自第二十九號碑起至六十二號碑止爲滇緬的交界——我以為這種材料最爲寶貴，不特可做我國西南國界的張本，也可喊醒國人注意到怎樣地去鞏固邊圉的。

最末，制度和物產——擺夷民性因凡事愛和平，不尚武力，故有特殊的議會的產生；因尚自由，不妨礙他人，故形成了安定的社會秩序；因能互助，不事爭奪，故有原人共產社會的遺留——這種美滿的社會制度，恐怕在世界上無論何民族是很難找得到的！至少物產，有著名的普洱茶，有樹膠，冰片和樟腦，有金銀銅鐵的豐富礦苗，假使交通便利，何難成爲膏腴之地！現在殖邊的呼聲，已一天高似一天了！可是能夠去實行工作的人，到底找不出有多少個！我以為像這個祕密的車里，值得我們開關的！

以上的感想，是我兩年來不變的主張。這回李先生因籌設邊民學校和圖書館事，特從車里經緬甸，星加坡，香港來廣州和我商酌進行，喜晤之餘，我極力勸他把舊稿整理出版，他也以爲然，並託我作序。不文如我，何敢操觚！只因李先生費了數年的心血，把這湮沒無聞的二十萬

弱小民族，把這棄如敝屣的十餘萬方里富饒地區，能夠寫成簡要，介紹國人，這是他對邊民和邊陲的一腔熱心表現；同時我更願李先生此次遊了國都回轉車里去以後，能夠利用實行開化邊民的好機會，打開慧眼，掛起靈機，再做一番更精密的調查工作，俾他日我留法歸來到車里時做一種考察的嚮導或參考，這便是我最後的一點熱望了！

（註一）大清一統志輯要（卷五十朝貢者，第四頁）曰：『胡盧國一名卡瓦，界接永昌東南徼外。歷古以來，未

通中國，亦不爲輶甸所屬。地方二千里。本朝乾隆十一年，其酋蚌桑願以其地茂隆山銀廠抽課充貢，詔許可。國境地方二千里，四至東接孟定土府，西接木邦，南接生卡瓦，北接耿馬宣撫司。貢道自永昌府至京師，距永昌十八程。』

（註二）見拙著雲南西南民族調查報告，民國十九年七月國立中山大學語言歷史學研究所出版。

（註三）周書王會篇曰：『伊尹爲四方令曰：『正南：甌鄒，桂國，損子，產里，百濮，九菌，請令以珠璣，瑇瑁，象齒，文犀，翠羽，齒鶴，短狗爲獻。』又呂氏春秋：『產里以象齒，短狗爲獻。』

（註四）普恩沿邊志略，柯樹勳先生自序曰：『……現在宣慰刀承恩暨各土弁夷民等，皆孟獲遺族耳。』

（註五）雲南蠻土誌（清毛奇齡撰）曰：『……車里爲倭泥，貉狻，蒲刺，黑角諸蠻雜居，自昔不通中國，元將兀

良吉勦伐交趾，經其部，降之，置徹里路總管，領六甸。……」

(註六) 民國十六年，徐爲光爲普洱道尹時，改柯樹勦規劃的八行政區：第一區爲車里縣；第二區爲五福縣；第三區爲佛海縣；第四區爲臨江行政署；第五區爲鎮越縣；第六區爲象明縣（現裁併江城及普文縣）；第七區爲普文縣；第八區爲六順縣。

(註七) William Clifton Dodd—*The Tai Race* 第一章 *The Annals of An Ancient Race* 中的第一〇頁曰：“……And Beginning to Call themselves Tai ‘The Free’”，又其第三頁 *The Yangtze Tai of Yunnan* 第三十頁曰：“……Tai ‘means free’ (『又』即自由的意思)”

(註八) *Essai De Diol-Furcans* Par Jos Esquirol et Gust Wiliante, 1908 香港：Imprimerie De La Societe Des Missions-Etrangères 出版的。

(註九) *The Tai Race* 二一章結論第三四四頁。

(註一〇) 元世祖至元三十年（公曆一二九三年）命兀良吉勦伐交趾，經其部，降之，至今有六三八年。

(註一一) Rev. J. H., Freeman 著有一書，其名曰：“An Oriental Land of the Free”（一個東方的自由地）。

車里

一九三二，三二，楊成志就稿於國立中山大學文史研究所編譯室。

八

凡例

(1) 車里，錦錠，在昔本爲十二版納之總名稱，顧今則爲車里縣及車里宣慰司治一地之專名。茲篇凡指普思沿邊特別區全境卽十二版納而言者，作十二版納，或於車里二字之後綴十二版納四字。其僅爲車里縣（原第一區）及車里宣慰司治一地而言者，則僅寫車里二字，或車里宣慰司字樣，以醒眉目。

(2) 國人動以異族爲非類，如攏夷（攏夷）秒人（沙人）猺人（徭人）猓人（猓人）猓猓（猓猓）猓猓（羅羅）猓黑（裸黑）阿狒（阿卡）狒狒（卡瓦）狼獾（浪速或浪束）等，直狗畜視之。既悖人道，又失民族平等精神，茲篇一律改正。

(3) 猛捧舊作猛彝，按彝音諾，讀若捧，誤，茲改正。召字本爲去聲，茲篇應一概讀爲陽平聲。又叭字應讀爲普雅切，官名。竜卽龍古字，此讀陰平聲，與字書不同，但習用已久，故仍之。

(4) 本書註音以國語羅馬字拼音法式爲標準。



(1)女 婦 族 僊
(夷擺水呼俗)



(夷擺旱呼俗) (2) 女 婦 族 僊



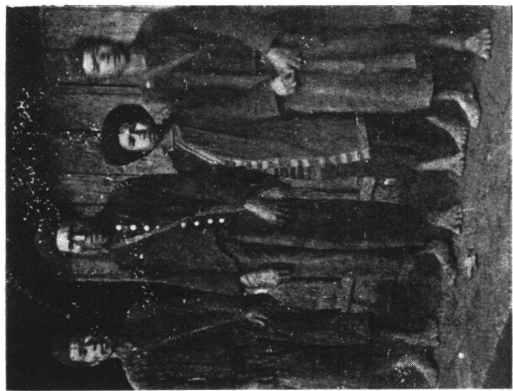
(夷擺腰花) (3) 女 婦 族 僊



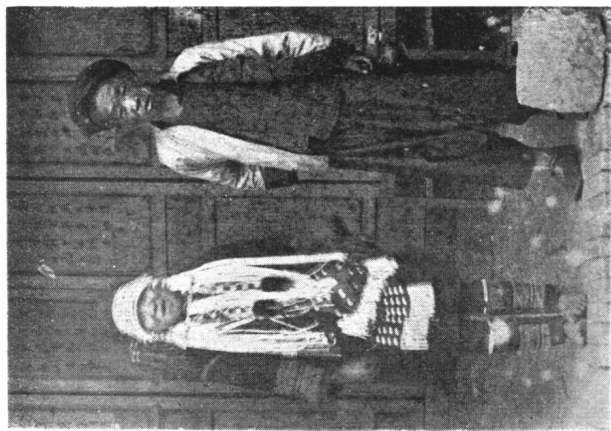
女 婦 的 曼 濮



東 裝 的 女 婦 東 浪 , 洞 悉 , 瓦 才
 , 洞 息 爲 者 鍊 頭 帶 , 瓦 才 爲 者 帽 高 帶
 。 人 充 卡 稱 統 , 東 浪 爲 者 鍊 頭 帶 不



束裝的婦男黑裸



束裝的婦男卡阿
(兒女其及長村的寨頭石山標南)



身 文